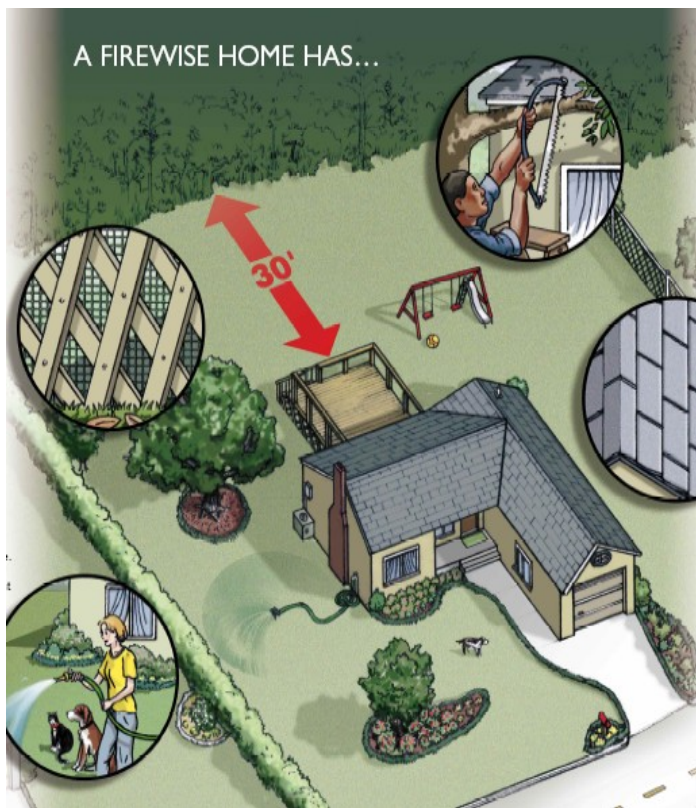


**REDUCCIÓN DE INCENDIOS FORESTALES EN CALIFORNIA:**

**SU OPINIÓN ES IMPORTANTE**



*Crédito del Diagrama:  
ARE YOU FIREWISE CALIFORNIA?*

OMB Número de Control:  
0596-0189 (Exp. **XX**/201**X**)

Antes de comenzar quiero informarle que de acuerdo a la Ley del 1995 de Reducción de Papel, ninguna agencia puede realizar o auspiciar, y ninguna persona tiene que responder a una encuesta a menos que esta tenga un número de control válido de la OMB. El número de control de OMB para esta encuesta es 0596-189. El tiempo aproximado para completar el cuestionario es de 30 minutos, incluyendo la revisión de las instrucciones, buscar las fuentes de la información, recoger y mantener la información necesaria, y revisar la recopilación de la información.

Le aseguramos que la información recogida mediante esta encuesta se mantendrá de forma confidencial. Ninguna de las publicaciones, informes o presentaciones que se hagan incluirán información personal que lo identifiquen; tampoco habrá ningún enlace entre su información personal y sus contestaciones.

El Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA, siglas en inglés) prohíbe la discriminación en todas sus actividades y programas por razones de raza, color, nacionalidad de origen, edad, discapacidad; y cuando sea aplicable, por razones de sexo, condición civil, condición familiar, condición de paternidad, religión, preferencia sexual, información genética, convicciones políticas, revanchismo, o porque una parte o todo del sustento económico de la persona provenga de los programas de beneficencia pública (no todas las prohibiciones aplican a todos los programas). Las personas con discapacidad que necesiten medios alternativos para recibir información sobre los programas (Braille, impresos grandes, cintas de audio u otros) deben llamar al Centro TARGET del USDA al teléfono (202) 720-2600 (voz y TDD).

Para establecer una querrela sobre discriminación, por favor escriba a USDA, Director, Oficina de Derechos Civiles, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410 ó llame al (800) 795-3272 (voz) o (202) 720-6382 (TDD). El USDA es un empleador que provee oportunidades iguales para todos.

## **Incendios Forestales en California**

Los incendios forestales son fuegos incontrolados que queman bosques, arbustos y pastos. En California estos incendios queman 790,000 acres al año (cerca del 2.4% de toda California) y destruyen cerca de 1597casas. En el año 2003, los incendios quemaron más de 1,000,000 acres y destruyeron 5,394 casas en California.

### **Sección A: El Paisaje Donde Usted Vive**

En esta sección le haremos algunas preguntas sobre el paisaje alrededor su casa y el vecindario donde usted vive. Luego le pediremos que evalúe el riesgo de que su casa sea dañada si un incendio forestal ocurriera en su vecindario.

- P1. En un área de 30 pies de su casa, ¿Cómo describiría la cobertura vegetal de su patio? (CIRCULE UNA)
1. Principalmente césped, piedras o tierra sin nada
  2. Principalmente hojas (acículas) de pino
  3. Principalmente gramas altas
  4. Otra (Por favor describa) \_\_\_\_\_
- P2. ¿Cómo describiría los arbustos creciendo en su patio? (CIRCULE TODAS QUE APLIQUEN)
1. No hay arbustos
  2. 1-5 arbustos a 30 pies de mi casa
  3. Más de 5 arbustos a 30 pies de mi casa
  4. Arbustos creciendo hasta, o más alto que el alero de la casa
  5. Otra (Por favor describa) \_\_\_\_\_
- P3. ¿Cuántos árboles hay a 30 pies de su casa? (CIRCULE UNA)
- 1 Ningún árbol a 30 pies de mi casa
  - 2 1-5 árboles a 30 pies de mi casa
  - 3 6 ó más árboles a 30 pies de mi casa
  - 4 No se
- P4. Mirando desde la propiedad de su vecino, ¿Cómo describiría la vista de su casa?? (CIRCULE UNA)
1. Fácil de ver de todas direcciones
  2. Bloqueada parcialmente desde algunas direcciones
  3. Difícil de ver de todas direcciones
  4. Otra (Por favor describa) \_\_\_\_\_

P5. ¿Cómo describiría el paisaje en su vecindario? (CIRCULE TODAS QUE APLIQUEN)

1. Principalmente césped, algunos arbustos y árboles pequeños
2. Principalmente césped y arbustos y árboles grandes
3. Bosques y arbustos difíciles de caminar en ellos
4. Otra (Por favor describa) \_\_\_\_\_

P6. En ½ milla alrededor su casa, ¿Existen áreas naturales (tierras sin desarrollar) que tengan bosques o arbustos?

1. Sí (Vaya a P7)
2. No (Vaya a P8)

P7. ¿Cómo describiría las áreas naturales que tienen bosques o arbustos cerca de donde usted vive? (CIRCULE TODAS LAS QUE APLIQUEN)

1. Un área natural pequeña (menos de 5 acres)
2. Un área natural grande (mayor de 5 acres)
3. El área natural tiene pocos árboles y arbustos (fácil de ver a través de ellos)
4. El área natural está poblada densamente de árboles y arbustos (difícil de ver a través de ellos)
5. El área natural contiene un lago, laguna o pantanos
6. Otra (Por favor describa) \_\_\_\_\_

### **Qué Puede Hacer para Reducir el Riesgo de Incendios Forestales**

Eliminando la vegetación altamente inflamable dentro de 30 pies alrededor de su casa usted puede reducir el riesgo de que un incendio forestal quemara su casa.

***Paisaje de Riesgo de Incendios Alto:*** En California, expertos en incendios forestales han determinado que su casa tiene un **alto riesgo** de ser afectada por un incendio forestal si la mayoría de las condiciones abajo están presentes alrededor de su casa y de su vecindario:

- Una capa gruesa de hojas (acículas) de pinos en el suelo (fuego se extiende por el piso)
- Una capa continua de arbustos de alta inflamabilidad como un seto vivo de 3 pies de altura (el fuego sube a los arbustos)
- Enredaderas y árboles pequeños debajo de árboles (fuego sube a los árboles)
- Varios árboles (6 ó más) a 30 pies de su casa, y unos pocos (1-5) tocando o más altos que su casa (fuego sube por árboles a su casa)
- La vista de su casa desde la calle bloqueada por una vegetación densa
- Áreas forestales de alta densidad difíciles de caminar a ½ milla de su casa

**Paisaje de Riesgo de Incendios Mediano:** Su casa tiene un **riesgo mediano** de ser afectada por un incendio forestal si la mayoría de las condiciones abajo están presentes:

- Césped alto o sin cortar, arbustos pequeños, y paja fina.
- Algunos arbustos (1-5) de más de 3 pies de altura altamente inflamables
- Sin enredaderas o arbustos pequeños debajo de árboles grandes
- 1 a 5 árboles a 30 pies de su casa; ninguno toca la casa o más alto del techo
- Tener vista parcial de su casa desde la calle
- Áreas de bosque a ½ milla de su casa fáciles de caminar en ellas

**Paisaje de Riesgo de Incendios Bajo:** Su casa tiene un **riesgo bajo** de ser afectada por un incendio forestal si la mayoría de las condiciones abajo están presentes:

- Césped recortado, tierra, piedra o pavimento, corteza gruesa en el piso
- Ningún arbusto inflamable de más de 3 pies de altura
- Sin enredaderas o arbustos pequeños debajo de árboles grandes
- Árboles a 30 pies de su casa no se deben tocar entre si o tocar su casa
- Vista completa de se casa desde la calle
- Poder ver fácilmente a través de áreas de bosque a ½ milla de su casa

P8. Pensando en las características del paisaje alrededor de su casa y a ½ milla de su casa, y tomando en consideración las descripciones del riesgo de incendios forestales arriba, ¿Cómo describiría usted el riesgo de que se dañara su casa de ocurrir un incendio forestal en su vecindario? (CIRCULE UN NÚMERO)

1. Riesgo bajo
2. Riesgo mediano
3. Riesgo alto

### **Riesgo de que su Casa se Dañe por un Incendio Forestal**

El riesgo de que su casa se destruya o se dañe por un incendio forestal depende de varios factores, incluyendo el tipo de vegetación en el patio suyo y el del vecino, y cuán difícil o fácil es para los bomberos llegar al incendio cuando es aún pequeño. El riesgo anual promedio de su casa ser destruida o dañada por un incendio forestal se calcula por:

**Riesgo Anual Promedio =**

**Número de casas quemadas en un año dividido por el número total de casas**

Para ayudarlo a pensar sobre el riesgo anual promedio de peligros diarios que le podrían suceder, por favor mire la “**ESCALERA DE RIESGO**” en el anejo. En la escalera encuentre el “escalón” que dice “Destrucción o daño a su casa por incendio forestal...” Piense en la posición de este escalón en relación a los otros escalones en la escalera.

Ahora vea el reverso del papel y mire las “**CUADRICULAS DE RIESGO.**” Lea la información y piense sobre el riesgo de que su casa sea destruida o dañada por un incendio forestal en un año y en diez años.

### **Sección B: Pérdidas Esperadas por un Incendio Forestal**

En esta sección le preguntaremos sobre el riesgo de que su casa sea dañada por un incendio forestal y las pérdidas financieras que incurriría. Este método lo usan los agentes de seguros y profesionales de incendios para evaluar el riesgo. Esta información le ayudará a contestar el resto de las preguntas.

P9. Usando la **ESCALERA DE RIESGO**, ¿El riesgo de que su casa sea destruida o dañada por un incendio forestal es mayor o menor que el riesgo de morir por una caída durante un año típico? (CIRCULE UN NÚMERO)

1. Mayor que
2. menor que
3. No estoy seguro

P10. Mirando la primera **CUADRICULA DE RIESGO**, si usted viviera en este vecindario, ¿Cuál es el riesgo anual promedio de que su casa sea destruida o dañada por un incendio forestal? (CIRCULE UN NÚMERO)

1. Riesgo anual promedio = 5 in 1000
2. Riesgo anual promedio = 50 in 1000
3. No estoy seguro

P11. Mirando la segunda **CUADRICULA DE RIESGO**, si usted viviera en este vecindario, el riesgo anual promedio de que su casa sea destruida o dañada por un incendio forestal en un periodo de diez años es aproximadamente 50/1000 (que es 5%). Para el vecindario donde usted vive, piensa que este riesgo de 5% es: (CIRCULE UN NÚMERO)

1. Muy bajo
2. Muy alto
3. Correcto
4. No se

### Sección C: Qué Hacen los Administradores para Reducir el Riesgo de Fuegos

Además de lo que usted puede hacer alrededor de su casa, los administradores de las ciudades y los condados pueden tratar de reducir el riesgo de un incendio destruyendo casas removiendo vegetación inflamable en los bosques y áreas sin desarrollar en su vecindario. En esta sección describimos 3 programas públicos usados en Florida para prevenir incendios forestales. Luego le preguntamos qué piensa de estas técnicas privadas y públicas para el manejo de incendios.

#### Métodos Públicos para la Prevención de Incendios forestales

Estos métodos reducen la cantidad de árboles y arbustos en el bosque que pueden propagar el fuego terrero o que pueden llevar el fuego del suelo a las copas de los árboles. Para reducir la probabilidad de incendios forestales los administradores usan tres técnicas principales de manejo de la vegetación:

1. *Quemas prescritas* – administradores reducen la cantidad de combustible que puede sostener el fuego haciendo fuegos controlados.
2. *Tratamiento mecánico* – administradores reducen la cantidad de combustible que puede sostener el fuego segando arbustos y árboles de baja y mediana altura.
3. *Tratamiento químico* – administradores reducen la cantidad de combustible que puede sostener el fuego usando herbicidas aprobados por el gobierno que no son dañinos a animales o al agua.

A **Programa de Diez años de Manejo de Vegetación**: consiste de una o la combinación de cualquiera de las tres técnicas definidas arriba para la reducción de vegetación del piso del bosque para reducir la probabilidad de ocurrencia de un incendio. Al momento no existen fondos suficientes para realizar estas actividades en todos los lugares necesarios. El costo de estas actividades se puede pagar mediante un pago único a un fideicomiso del Condado para usarse sólo en el Programa de Diez años de Manejo de Vegetación. Los gastos anuales del fideicomiso serían auditados por una Junta de Ciudadanos.

NO                      ALGO                      MUY  
-----EXITOSO-----

P12. ¿Cuán exitoso piensa usted que sería un programa de *Quemas Prescritas*?                      1      2      3      4      5

P13. ¿Cuán exitoso piensa usted que sería un programa de *Tratamiento mecánico*?                      1      2      3      4      5

P14. ¿Cuán exitoso piensa usted que sería un programa de tratamiento de *Herbicidas*?                      1      2      3      4      5

P15. ¿Cuán exitoso piensa usted sería un Programa de Diez años de Manejo de Vegetación? 1 2 3 4 5

P16. No existen fondos suficientes para realizar estas actividades en todos los lugares necesarios. Los gastos anuales del fideicomiso serían auditados por una Junta de Ciudadanos. ¿Pagaría usted un aumento en los impuestos a la propiedad para realizar cualquiera de los programas públicos para la prevención de incendios forestales en áreas sin desarrollar en su vecindario?

(SELECCIONES UNA PARA CADA ACTIVIDAD)

	SÍ	NO
• Quema prescrita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Tratamiento mecánico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Tratamiento con herbicidas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

P17. ¿Estaría dispuesto a realizar usted mismo cualquiera de las Actividades Privadas de Prevención de Incendios, o ha realizado algunas de las siguientes actividades en su propiedad? (SELECCIONES UNA PARA CADA ACTIVIDAD)

	HARÍA	HIZO	NO
• Trim lower branches on trees	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Remove vines from trees	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Remove trees and flammable plants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Remove branches hanging over house	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Sección D: ¿Cuál Método de Prevención de Incendios Prefiere?**

- Ahora estamos interesados en saber qué está dispuesto a hacer (si algo) para reducir el riesgo de que un fuego dañe su casa. Le presentamos tres alternativas para cada pregunta; dos de las cuales reducen el riesgo de incendios (en riesgo promedio de 10 años). Usted tiene que decidir cuál de las alternativas, si alguna, seleccionar.
- Dado que el valor de las propiedades y las condiciones de incendios forestales cambian según la localización, el riesgo de que se queme su casa y el costo de los daños también cambian. Para su conveniencia, ya hemos computado la Pérdida Esperada asociada a cada alternativa, multiplicando el “Riesgo de que su casa se dañe en los próximos 10 años” por la “Cantidad del daño a la propiedad.”
- Para entender mejor la importancia del costo en su decisión también variamos el costo del programa de 10 años para usted. Por favor conteste cada pregunta en esta sección sin referirse a la pregunta anterior.



P18.	Alternativa #1a	Alternativa #2a	Alternativa #3
		Prevención Pública de Incendios	Prevención Privada de Incendios
Riesgo de daño a su casa en los próximos 10 años	1 en 1,000 (1%)	40 en 1,000 (4%)	50 en 1,000 (5%)
Daño a la propiedad	\$75,000	\$50,000	\$100,000
Pérdida esperada en 10 años = Riesgo x Daño	\$750 durante 10 años	\$2,000 durante 10 años	\$5,000 durante 10 años
Costo único para usted del programa de 10 años	\$200	\$1,000	\$0
Yo escogería: Por favor marque sólo una	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

P19.	Alternativa #1b	Alternativa #2b	Alternativa #3
		Prevención Pública de Incendios	Prevención Privada de Incendios
Riesgo de daño a su casa en los próximos 10 años	10 en 1,000 (1%)	25 en 1,000 (2.5%)	50 en 1,000 (5%)
Daño a la propiedad	\$10,000	\$50,000	\$100,000
Pérdida esperada en 10 años = Riesgo x Daño	\$100 durante 10 años	\$1,250 durante 10 años	\$5,000 durante 10 años
Costo único para usted del programa de 10 años	\$100	\$500	\$0
Yo escogería: Por favor marque sólo una	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

P20.	Alternativa #1c	Alternativa #2c	Alternativa #3
	Prevención Pública de Incendios	Prevención Privada de Incendios	No Hacer Nada Adicional
Riesgo de daño a su casa en los próximos 10 años	40 en 1,000 (4%)	10 en 1,000 (1%)	50 en 1,000 (5%)
Daño a la propiedad	\$40,000	\$80,000	\$100,000
Pérdida esperada en 10 años = Riesgo x Daño	\$160 durante 10 años	\$800 durante 10 años	\$5,000 durante 10 años
Costo único para usted del programa de 10 años	\$300	\$100	\$0
Yo escogería: Por favor marque sólo una	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

P21. Para las preguntas de la 18 a la 20, por favor díganos porque escogió esa alternativa.

---



---



---



---

### Sección E

Para propósitos estadísticos, en esta sección nos gustaría saber un poco más sobre usted. Queremos recordarle que todas sus respuestas son estrictamente confidenciales. Sin embargo, necesitamos la información para poder comparar sus respuestas con otras personas en Florida.

P22. ¿Alguna vez ha hecho usted algunos cambios en su casa o en el paisaje alrededor de la misma para reducir el riesgo de un incendio forestal? (CIRCULE UNA)

1. SÍ

2. NO

P23. ¿El haber inhalado humo de un incendio forestal le ha afectado su salud o la de algún familiar? (CIRCULE UNA)

1. SÍ                      2. NO

P24. ¿El humo de una quema prescrita le ha afectado a usted o algún familiar alguna vez? (CIRCULE UNA)

1. SÍ                      2. NO

P25. ¿Un incendio forestal le alterado sus planes de viaje alguna vez? (CIRCULE UNA)

1. SÍ                      2. NO

P26. ¿Cuán preocupado está usted por los incendios forestales en California? (CIRCULE UNA)

1. Bien preocupado  
2. Algo preocupado  
3. No preocupado

P27. ¿Tiene actualmente usted su casa asegurada? (CIRCULE UNA)

1. SÍ                      2. NO

P28. ¿Cuál es su sexo? (CIRCULE UNA)

1. Mujer                      2. Hombre

P29. ¿Cuál es su etnicidad / raza?

Etnicidad (CIRCULE UNA)

1. Hispano o Latino                      2. No Hispano o Latino

Raza (CIRCULE UNA O MÁS)

1. Indio Americano o Nativo de Alaska  
2. Asiático  
3. Negro o África Americano  
4. Nativo de Hawai u Otra Isla del Pacifico  
5. Blanco

P30. ¿Qué edad tiene? (LLENE EL ESPACIO) \_\_\_\_\_

P31. ¿Cuál es el nivel más alto de educación alcanzado? (CIRCULE UNA)

1. Menos de escuela secundaria
2. Graduado de secundaria o grado equivalente (GED)
3. Alguna universidad o escuela técnica/ Grado Asociado
4. Graduado de universidad (Licenciatura o grado técnico)
5. Postgrado (Maestría, Doctorado, Derecho, otro grado profesional)

P32. El pasado año, ¿Cuál fue el ingreso familiar total antes de los impuestos? (CIRCULE UNA)

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. MENOS DE \$9,999    | 6. \$75,000 – 89,999     |
| 2. \$10,000-\$14,999   | 7. \$90,000 - \$104,999  |
| 3. \$15,000-\$29,999   | 8. \$105,000 - \$119,999 |
| 4. \$30,000 - \$44,999 | 9. \$120,000 O MÁS       |
| 5. \$60,000 - \$74,999 |                          |

P33. Suponga que usted tiene un buen trabajo que le garantiza a usted y a su familia un ingreso permanente por vida, y además usted es la única persona que genera ingreso en la familia. A usted le brindan la oportunidad de otro trabajo igual de interesante. El nuevo trabajo puede ser mejor (un 50% de probabilidad de duplicar el ingreso familiar), o puede ser peor (un 50% de probabilidad de reducir el ingreso familiar por la mitad).  
¿Tomaría usted el nuevo trabajo?

- |       |       |
|-------|-------|
| 1. SÍ | 2. NO |
|-------|-------|